DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26. DIABIERNA 4 DECEMBER 1964 No. 5202.

HOPI PROMINENTENAN NA LAGO TA BAI LAGA ARUBA


H.F. COUZY
Hefe Ingeniero D.T.


E. BYINGTON
Hefe Relacionnan Publico


T.F. HAGERTY
Secretario di Directiva


F.W. SWITZER
Miembro Directiva


H.J. ASHLOCK
Operations Coordinator

Switzer, Friel, Byington, Ashlock, Couzy y Opdyke ta bai

SEROE COLORADO, 4 dec.- Desde corto tempo tin na Seroe Colorado un club nobo: "The Fifty-Fifteen club". Pero e club aki segun ta mustra lo no tin bida largo como cu pronto majoria di su miembronan lo laga Aruba. Pues na e Fifty-Fifteen Club aki ta pertenece tur e extranheronan emplea na LAGO, kendenan tin mas cu cincuenta anja of tin mas cu diezcinco anja ta traha na LAGO. Nan ta pertenece na e grupo cual mester escohe entre laga e empresa di LAGO cu condicionnan favorable na fin di januari of keda traha cu e risico cu no mucho despues nan lo hanja lay off y bao di circunstanciannan menos apropia pa nan.

Manera cu ta mustra majoria di e sesenta miembronan di Fifty Fifteen club lo accepta e offerta pa laga LAGO. Entrenan tin varios prominentenan di e compania, di cual algun ta laga Aruba sin gana. Pa menta nombernan di algun cu lo bai ta: miembro di directiva F.W. Switzer, manager di industrial relations department Jack V. Friel, manager di public relations department Ed Byington, secretario di directiva Tom F. Hagerty "operations coordinator" H.J. Ashlock, hoofdingenieur H.F. Couzy y ass. supervising engineer Jack Opdyke, kende ta un di e poco Americanonan kende su actividadnan na Aruba a sali mas afor cu e Seroe Colorado y kende a hanja un amistad y apresio serca e Arubianonan manera cu te na e momento aki unicamente Bert Teagle a hanja. Algun di esnan cu lo keda ta president W.A. Murray, "manpower coordinator" N.P. Schindeler, process manager G.L. McNutt, hospitaaldirector y hefe cirujano G.G. Hendrickson, su assistente dokter J.B.M. van Ogtrop y boticario Toni Smits

F.W. SWITZER.

Senjor Switzer ta un di e empleadonan di mas importante di LAGO cual ta bai bandona e compania y Aruba. E homber aki kende henter su carrera el a pasa na Aruba, ta pertenece na e grupo di esnan di mas bieuw den e compania. El a bin Aruba tempo cu un caminda di terra tabata conecta Oranjestad y San Nicolas, pastoor tabata bishita supa-rokianonan arib a un burico y e compania tabata existi unicamente for di algun boiler y pipa. Tabata binti di september 1928 ora cu senjor y senjora Switzer a baha na Aruba. E decision pa cuminsa cu un rafinaderia na Aruba a caba di worde tuma y e tempo ey LAGO tabata ainda Panamericano Petroleum & Transport Company Ltd. Senjor Switzer kende a hanja su grado na anja 1928 na Instituto pa Technologia na Massachussets. a cuminsa na Panamerican como Field Engineer. Desde 1955 e ta forma parti di e directiva di LAGO. Senjor Switzer kende algun dia pasa a cumpli 59 anja, tin dos yui muher na Estados Unidos. Mas o menos na luna di februari of maart lo e laga Aruba. Segun ta mustra lo e establece su mes na Florida.


J.B. OPDYKE
Ass. Supervising Engineer


FRIEL
Hefe Industrial Relations

J. V. FRIEL

E nomber y persina Jack Friel, despues di binticinco anja di servicio di e compania petrolera di Aruba ya ta bon conoci. E nomber aki ta recorda hopi na un tempo di amistad y comprendemento, kende a practica Public Relations, na su mihor manera kende apesar di e varios desunionan entre Lago y e organisacionnan di trahadornan di e compania, semper a worde considera como un amigo. Senjor Friel ta spera di sali for di Aruba na cuminsamento di februari venidero. E lo ta unicamente acompanja pa su esposa como cu su dos jiunan ta studiando na America. En total senjor Friel a traha trinta y seis anja serca Standard Oil. El a nace na Brooklyn Estados Unidos y probablemente lo bai establece su mes den e estado Mericano Connecticut, caminda e no ta leuw for di su jiunan y na unda e ta spera di hanja trabao, como cu ainda no ta su intencion di bai biba di su pensioen. Bintiseis anja pasa el a cuminza como "Student operator". Na Lago y awor ta manag... .R. departament desde anja 1949.

E. BYINGTON.

Senjor Ed Byington lo laga Aruba dia seis di februari cu senjora y jiu, ora cu e famia subi bordo di "Prins der Nederlanden". Via Jamaica senjor Byington lo bai Estados Unidos. Durante trinta anja el a traha na Lago el a cuminsa como clerk di mas hoben den commissary pa na anja 1960 tuma puesto di Bert Teagle como hefe di public relations.

F.HAGERTY

Tom Hagerty, uno di e poco Mericanonan cu a traha na Lago, kende tambe a logra cera amistad cu hopi hende pafor di e tereno di Seroe Colorado, lo laga Aruba dia trinta y un di januari. Como cu tur dos su jiunan ta studiando na Estados Unidos, naturalmente lo e biaha cu su esposa pa su pais natal. Na ánja 1935 el a drenta servicio di Standard Oil, como chemico na Esso Research & Enginering Company. Na 1937 el a yega Aruba, caminda el a bira foreman na Laboratorium di inspeccion. Na 1943. El a bai pa departamento statistico. Na 1948 el a ricibi su nombramento como assitente di presidente di Lago. Desde 1961 e ta secretario di directiva. Fuera di su trabao

SIGUI LESA PAG 2

Gezaghebber miembro Golden Jet Club TCA

ORANJESTAD,4 Dec. - Banda di un cuarto pa diesdos di merdia senjor James Wever, representante di Trans Caribbean Airways a entrega na gezaghebber Henriquez e carchi of mihor bisa e documentarionan necesario pa e keda nombra como miembro di e Golden Jet Club di T.C.A.

Gezaghebber ariba su turno a pidi senjor Wever pa gradici directiva di T. C. A. pa e bunita gesto aki na su persona.

Segun senjor Wever a splica nos e membership di Golden Jet Club ta worde duna na personanan cu a haci cierto trabao of a coopera na un manera exelente cu Trans Caribbean Airways. E membership ta duna e persona cu hanjecierto privilegionan cerca T. C. A. E compania di aviacion aki tin dos Jet Club. Uno di plata , uno di oro.

E miembro di Golden Jet Club por ehemplo por hanja credito ariba su pasashi ki ora cu e ta desea, mientras esun di Silver Jet Club - no.

Sinembargo tur dos tin cierto privilegionan cu naturalmente un otro pasaheronan no tin.

Na Aruba segun informasion personanan cu a ricibi tal membership caba ta entre otro senjor Michael Kuiperi di oficina di turismo y senjor Henry Steeber-manager di Aruba Caribbean Hotel Casino.

CONT DI PAG 1

senjor Hagerty a haci hopi trabao pa Junior Achievement Companies, alavez el a hunga rol principal y te na e momento aki, den organisacion pa sanidadmental publico na Aruba, tambe den Y.M.C.A. y iglesia protestant na Seroe Colorado e a hunga un papel principal. Senjor Hagerty ta cincuenta anja bieuw y ta spera di por cuminza cu un carera nobo na New York como director advisor den un empresa grandi of den sector administrativo di un universidad.

H.J. ASHLOCK.

Senjor Ashlock ta un di e funccionarionan halto den Lago di cual masha poco a yega di worde tendi. Tambe e lo laga Aruba na cuminsamento di otro anja.

H.F. COUZY

Senjor Couzy ta traha na LAGO desde 1933, e anja cu el a yega Aruba. Senjor Couzy kende ta un di e poco Hulandesnan cu ainda ta den servicio na LAGO a cuminsa como chemico den laboratorio di e compania. Despues di su servicio militar durante guerra el a regresa na LAGO caminda el a bira hefe di laboratorium. Diez anja despues na 1958 el a bolbe worde promovi. Desde e fecha ey senjor Couzy ta director di e laboratorium. Esaki el a keda cuatro anja pa na 1962 bira hefe ingeniero di departamento technico di e empresa, un posicion cual e tin te awor. Senjor Couzy lo termina su servicio na LAGO na fin di januari pa laga Aruba na Maart, na Bilthoven Hulanda e ta pensa di bai establece su mes.

J.B. OPDYKE

Senjor Jack Opdyke ta laga Aruba cu pensa na su alma. E ta un Americano cu no unicamente a biba binti siete anja na Aruba, pero cu alavez a usa hopi di su tempo liber pa e isla. E homber aki mas cu cualkier macamba of yui di tera a studia geologia di e isla, e belleza natural y cuebanan, restonan di cultura indjan y Spanjo.

El a bira un di e poco expertonan ariba esaki.

Tabata tambe gracias na e interes aki cu el a worde invita pa ta un di e miembronan di directiva di Aruba nobo.

Senjor Opdyke a bin Aruba na anja 1957, y awor ta Assistent Supervising Engineer. Binti siete anja e tabata activo den padvinderij e organisacion di boy scouts of America.

Na e momento e ta presidente di zeeverkenners comite di Seroe Colorado. Tambe senjor Opdyke ta hop man di honor di Arrowaken groep di San Nicolas. Tambe den iglesia Anglicano na San Nicolas senjor Opdyke tabata masha activo. Senjor Opdyke no tin mucho gusto di laga Aruba, pero no tin otro manera. Na fin di januari e tambe lo laga Aruba, pero su intencion ta pa de bez en cuando bolbe na Aruba.

Entretanto e salida di Foreign-staffersnan for di Aruba ta creando varios rumornan. Entre otro ta worde bisa cu hopi departamentonan lo worde combina. Ta worde bisa cu lay off lo bira mas pisa.

En cuanto e ultimo aki parse cu president Murray di LAGO a declara cu lay off na e compania lo ta termina ora cu aki na un diez anja tin menos cu mil empleado na e compania. Un otro autoridad di LAGO lo a bisa cu esaki lo por sosode mucho mas promer cu den diez anja.

Encuanto e combinacionnan di e departamentonan, ta mustra cu ta casi sigur cu industrial relations y public relation lo bira uno, mientras cu senjor R. Eddy Muller lo bira e personanan importante den e departamento.

Mas informacion tocante mutacionnan nos no por a ricibi.

Entretanto e salida di tanto habitantenan for di SeroeColorado lo duna e trahador cu su mokkel hopi trabao. Pues anjanan largo ta asina caba cu un cas cu bira bashi na LAGO ta bai suela. Esta, loke nos a traha ta nos ta kibra . Pues asina ta tambe cu poco poco un "colony" ta desapareciendo. Seroe Colorado ta yegando su fin.

PASTRANO BOXDO DI ANJA

(Di Nos Redactor Deportivo)

E asociacion di Periodistanan di Boxeo na New York a concede na Willie Pastrano, actual campeon di peso semi pesado, e prijs di Edward J. Mill y e titulo di "Mihor Boksdor di Anja 1964."

E premio ta hiba nomber di un periodista norteamericano cu a perde su bida ora cu e tabata cumpliendo un mision informativo durante e guerra civil na Spanja. Pa otorga e premio ta worde teni cuenta cu e calidadnan pugilistico, su comportacion humano y su espirito deportivo. E plaquette cu ta representanta e premio Edward J. Neill lo worde entrega na Pastrano durante un comemento anual di e Asociación dia 17 di januari.

Pastrano a worde recompensa net un dia despues cu el a obtene victoria ariba e Britanico Terry Downes den su segunda defensa di su titulo. Den e promer defensa dia 10 di april Pastrano a nokea e Argentino Gregorio Peralta den di seis round.

Despues di gradici Dios nos ta participa cu gran alegria nacemento di nos jiu y ruman homber

Kenneth Stephen

Hospitaalstraat No. 1. O. Jong
D. Jong-Croes
Aruba, 1-12-64. Clifton.
Temporalmente:
San Pedro Hospitaal.

CHRISTIANIDAD NA INDIA

BOMBAY, 4 dec.- Solamente 12 millon dje 450 millon persona dje poblasion di India, dos porciento y mei ta christian, pero e christianidad ta existi mas di dos mil anja. Dje 12 millon christiannan seis millon y mei ta catolico. Pero nan influencia ta mas grandi cu e cantidad menciona: hopi hindoenan prominente, mahometanonan y parseesnan a goza di primera enseñanza den un dje 550 schoolnan catolica segundaria, conbentonan den cunuco o den un dje 56 hogeschoolnan catolico.

E christiannan na India ta orgulloso cu nan tradicion, cu e christianidad a wordu trese India den anja 52 pe apostol Thomas: un dje 12 apostelnan.

Peron di regreso pa Madrid

RIO DE JANEIRO, 4 dec.- Ex-president Peron di Argentina, cu a sali foi Madrid pa Buenos Aires y quende gobierno Brasileiro a haci continuasion di su viahe imposibel, actualmente ta atrobe di regreso pe capital Spanjo.

Peron, cu a pasa e dia di diarazon na aeropuerto ne base militar akinan, a sali cu un auto oficial y bow escolte di polis pe avion huntu cu su sequito di 11 persona.

Despues di salida di Peron gobierno Brasileiro a saca un comunicado, dencua e ta declara - di a dicidi pa interumpi viahe di Peron, en relasion cu un paso tuma pe gobierno di Argentina y den e ambiente di cooperasion mutuo, cu ta existi entre ambos pais.

Pa observadornan den e capital Brasileiro, no ta laga duda, cu e actitud dje gobierno parcialmente ta causa pe relasionan di Peron cu e president Brasileiro cu a baha Joao Goulart, cu actualmente ta biba desherra na Montevideo. Observadornan na Buenos Aires a puntra di con e gobierno di Argentina, actualmente a lanta contra Peron un barrera diplomatico invencible, despues cu prome el a bisa na otro ocasionnan cu Peron por regresa Argentina, y cu e meste para responsabel pa algun asuntunan y cuentanan dilanti justicia, pero cu e desicion pa su regreso ta depende di dje mes.

E secretario di estado di asuntunan exterior a contesta akinan, cu e ex dictator den un pais bisinja lo tin tur e ocasion pa sembratur inquietud posibel den politica interno di Argentina, sin cu e gobierno por stop e. Door di esaki nan a tuma e medidanan preventivo, y e presion amistoso riba e paisnan bisinja cu e fin pa laga planan di Peron fracasa.

Ex-president Peron, cu a sali pa Argentina, pero a wordu detene na Brazil a regresa Spanjá. E autoridadnan Spanjo segun circulonan bon informa lo tuma mas medidanan. Nan lo confisca e armanan cu Peron o miembronan di su sequito tin huntu cu nan. E ex-president lo no tin mag bandona su luga caminda e ta hospeda prome cu gobierno a tuma otro desicionnan. E lo no ehecuta actividad politico te otro orden. Di fuente oficial a keda anuncia cu e avion riba orden dje ministerio Spanjo di aviasion a sali pa Sevilla.

E DC 8 dje compania Spanjo di aviasion "Iberia", tabata e mesun cu cua el a sali 34 ora pasa foi Madrid pa Brasil.





Ocacionnan importante

(Foto ariba). Ultimamente senjor Adri Arends di servicio Adri Arends di servicio veterinario a cumpli binticinco anja den servicio. Na e ocacion aki tabatin un ceremonia chikito caminda deputado (A. Falconi (Na robez) a entrega enveloppe cu contenido na e jubilario. Ariba e foto nos ta mira di robez pa drechi na e ceremonia cu a tuma lugar na Wayaca, deputado Falconi, senjor Arends y dr. E. Van der Kuip, hefe di servicio veterinario.

Ariba e foto meimei ta mira gezaghebber Henriquez na robez ricibiendo ecarchi di oro como miembro di Golden Jet Club di Trans Caribbean Airways. E carchi aki a worde entrega na Gezaghebber door di manager di T.C.A. na Aruba, senjor James Wever (na drechi). E membership di e Golden Jet Club di T.C.A. ta duna e persona cu hanja esaki cierto privilegionan serca e compania.

Riba e foto abao nos ta mira con den Adrian Lacle Boulevard lo habri e luna aki ainda un restaurant cual lo ta especializa den cuminda chines y tambe otro cumindanan. Un restaurant completamente airecondiciona. Esaki ta Hongkong Restaurant banda di Mesker, di senjor Chan. Senjor Chan ta un comerciante Chinees cu tin hopi tempo ta biba na Aruba y ta casa akinan.



Haltura di Mexico lo no afecta atletanan den Olympiada

(Di Nos Redactor Deportivo)

Dr. Eduardo Hay, miembro di e Comite Olimpico di Mexico y Profesor den Medicina di e Universidad Nacional di Mexico, a nenga cu e haltura di e ciudad lo por perhudica e atletanan cu lo participa den e Weganan Olimpico na anja 1968.

Dilanti di e Conseho Internacional di Deportenan Militar dr. Hay a papia. Su opinion ta di gran autoridad, ya cu ademas di ta un dokter den medicina y un organisador di competencianan attambe el a yega di tuma parti den actividadnan deportivo.

Dr. Hay a bisa cu e fantasma di haltura unicamente ta ocasiona molesternan organico na haltura di mas di 4000 meter y pa apoya su afirmacion el a menciona hopi detayenan tecnico cu, segun el a bisa, el a reuni durante hopi anjanan di investigacion.

Pa e haltura di Ciudad Mexico, mas o menos 2200 meter, un pesona normal no mester di mas di 24 o 48 ora pa ahusta na e condicionnan di e ambiente.

E atletanan, especialmente esunnan cu ta capas pa competi den Weganan Olimpico, ta individuonan vigoroso, kendenan lo por ahusta nan mes mas pronto ainda. E haltura di e ciudad no ta tanto pa causa un aumento die hemoglobina, aunke cu ta verdad cu e presion di oxigeno ta bira notablemente menos. Pero esaki ta worde compensa, cu un respiracion mas liher.

El a menciona un lista di magnifica actuacionnan den pasado di atletanan participante na e Weganan Centro Americano y e Weganan Panamericano teni na Mexico.

VOLLEYSTARS RED A SUPERA LA FAMA

(Di nos redactor deportivo)

STA. CRUZ, 4 dec.- Ariba cancha di Estrella diarazon anochi Douane y Pepsi Cola a topa otro den un partido di volleyball masculino clase B. Pepsi Cola a resulta vencedor den dos game cualnan a termina 15 pa 9 y 15 pa 10.

Den e segundo partido a topa otro e equiponan femenino clase A di Volley Stars Red y La Fama. E streyanan corra a gana e promer game 15 pa 6, pero ganando e segundo game 15 pa 9 La Fama ta empata e wega y forza un tercer game.

Den forma convincente Volley Stars Red ta gana e tercer y ultimo game 15 pa 1, obteniendo asina tambe triunfo di e partido.

FUTBOL

BRUSELAS, 4 dec.- A penas 15.000 hende a presencia victoria di e team Belgo di futbol den e stadion Heysel, unda friu tabata manda, contra di e oncena nacional Belgo. E Belgonan a obtene un victoria mereci di tres gol contra cero. Na sosiegu e Belgonan tabatin un ventaha di 1-0.

DECLAMADORA DEN SOCIEDAD BOLIVARIANA

ORANJESTAD, 4 dec.- Na e momento aki ta di estadia na Aruba Srta, Cathalina Livington di Argentina. Srta. Livington kende ta haciendo un gira artistico door di Sur America, America Central, America Noord y Canada ariba su biaha for di Sur America pa Mexico a dicidi pasa na Aruba. E declamadora aki a studia e arte menciona na conservatorio nacional di musica y declamacion di Buenos Aires. Alavez el a tuma les tambe serca un mundialmente conocido poeta Alfonsina Storni.

Ayera Srta. Livington a declama den Sociedad Bolivariana pa e interesadonan y amantenan di declamacion.

Alto Vista y Turibana ta hanja corriente

ORANJESTAD, 4 dec.- Diabierna venidero, Elmar lo bolbe conecta un gran parti di distritonan afor ariba red di electricidad na Aruba. Esaki en coneccion cu e plan di tres anja di electrificacion di Aruba cual a cuminsa na luna di agosto 1962 y cual Elmar ta spera di a logra realisa promer cu agosto 1965. En coneccion lo ta e biaha aki pa e distritonan Turibana y Alto Vista.

Segun informasion di Elmar e coneccion aki lo ta pa un cuarto pa cinco diabierna atardi, mientras cu e acto di coneccion lo tuma lugar cu cooperasion di Sint Nicolaas y Reddy Kilowatt.

Pa electrificacion di e distritonan menciona a worde usa 3480 meter di waya pa alta voltahe cu nan 54 poste, y 6510 meter di waya pa voltahe abao cu nan 84 mast. En total ochenta y cuatro percela por a worde conecta ariba e linia aki.

NOTICIA DI POLIS

VIU A HORTA CUATRO MIL DI SU MAJORNAN

ORANJESTAD, 4 Dec. - Diamars ultimo a presenta banda di un cuarto pa diesdos di merdia na oficina di recherche un caballero kende a declara cu un cha di placa y un cartera conteniendo aproximadamente cuatro mil cien y cincuenta florin a worde horta for di den su cas. En coneccion cu esaki e jiu homber di binti anja a worde deteni y a declara di a comete e robo di cuatro mil.

Banda di diezdos ora y mei diamars merdia un mucha muher a avisa na recherche cu nan a horta un suma considerable for di den e cas cu e ta biba. E suma tabata consisti di entre otro dollarnan Mericano. En coneccion cu e robo aki recherche un ora y mei despues a detene e caballero J. T. di binti seis anja di edad.

Dies minuut pasa di diezdos diamars merdia un pickup a dal un mucha homber di siete anja, un tal. E.G. na Brazil. E mucha a hanja un fractura na su pia y alavez probablemente golpinan enterno. Cu ambulance el a worde transporta pa San Pedro hospitaal caminda el a keda pa observacion.

Un otro mucha un tal D.G. di diezun anja a worde atropea un cuarto pasa di cinco diamars atardi na e cruzada di Ferguzonstraat y Awakatistraat. Mescos cu e mucha na Brazil, e hobencito aki tampoco no a pone tino ariba trafico ora cu e ta cruza calla. El a worde hiba San Pedro hospital caminda el a keda pa observacion.



Embahador Taylor Maxwell na su llegada na e base aerea Adrews serca di Washington caminda e a ser busca door di Robert Kennedy.
Taylor cu tin un posicion llave den Saigon a viaha pa Washington pa delibera cu president Johnson tocante di e kestion den Sur-Vietnam.

EVENTONAN NA BISHITA DI PAPA NA BOMBAY

BOMBAY, 4 dec.- Delegadonan di cincu millon no christiannan na India a wordu ricibi pa Papa na Bombay, caminda e ta keda en ocasion dje congreso ecclesiatico mundial y a hanja dje gobernador di Pendsjaab di regalo un ehemplar di Koran.

Mas den dia Papa Pablo a bishita e president di India, cu a sali foi Nueva Delhi pa Bombay, pa contra cu Papa.

Papa a entregue 50.000 dollar pe pobernan di India. Un fotografo di prensa di un corant na Hongkong, cu na entrada di Papa a cai di un truck, a muri na un heridanan. Papa, cu a wordu pone na altura dje desgracia tabata masha impresiona. El a duna di conosi di lo bishita e otro tres periodistanan cu tambe a cai dje auto y actualmente ta den hospital.

Gobierno dje estado Maharsjtra di India a anuncia cu al contrario di locul prome minister Sjastri a declara Papa, e personanan cu a keda aresta pa nan oposicion contra e congreso eucharistico, te awnda ta presu.

Diarazon polis a bringa cu cincu mil persona cu ta habita chozanan cu nan mes a construi riba terrenonan habri na Bombay. Nan a protesta contra derumbamentu dje chozanan aki traha di restunan. Ne momento dje bringamentunan, caminda tabatin 40 herido, Papa Pablo tabata haci un gira den un otro parti dje ciudad.

Ne recepsion di representantenan di iglesianan no catolico, nan a reza huntu, nos tata, a cada uno den nan lenga. Papa a tene un discurso dencua el a bisa di ta contentu cu e reunion aki ta tuma luga den un ambiente di amor fraternal y comprension mutuo. El a llama India e cuna di e gran religionnan, e cas di un pueblo cu Dios a busca cu hopi deseo. Papa a papia separa cu patriarca dje iglesia Syriaco di sur India, Mora Mar Basilios Oegen primero di 81 anja. E iglesia a bisa di ta desendiente directamente di apostol Thomas, cu segun tradicion a llega na anja 52 na Kerala.

Den un sala di un convento, cu a wordu instala como centro di prensa. Papa a saluda un tres cien Hindoe, Mahometano, Pars (adoradornan di candela) Sikhs, Hudio y Jainsnan, quende hopi di nan a mishi cu e homber santu di Roma.

* Mas o menos 332.000 penshonadonan di Alemania Oriental luna pasa a bishita Berlin Occidental y Alemania Occidental den cuadro di un areglo, cu a haci posibel un bishita di 4 siman na famillanan den e parti occidental.

APERTURA OFICINA MIKE SEGARA NA SAN JUAN

ORANJESTAD, 4 dec.- Ta worde spera cu dia binti un di december venidero lo worde inaugura oficialmente na San Juan Puerto Rico, e oficina di senjor Mike Segara kende ta trata asuntunan di informasion turistico di Aruba na Puerto Rico. Pa e apertura aki lo biaha dia binti pa Puerto Rico,- Gezaghebber O. S. Henriquez. Segun ta worde spera varios prominentenan mas y autoridadnan di nos comunidad lo biaha pa Puerto Rico pa assisti na e apertura. Kendenan exactamente lo bai fuera di Gezaghebber Henriquez no ta conoci ainda.

Emerson a bolbe nenga oferta pa profesional

(Di Nos Redactor Deportivo)

E raket number uno di tennis mundial amateur Roy Emerson a nenga un oferta di $ 75.000 pa join tennis profesional. E oferta, un contract pa dos anja, a worde haci door di e profesionalnan Ken Rosewall y Lew Hoad, dos paisano di Emerson, den nomber di e Asociacion di Hungadorna di Tennis Profesional.

For di tempo cu el a reemplaza Rod Laver como e mihor tennista amateur di mundo Emerson a nenga caba tres oferta pa converti su mes den un tennista profesional. Actualmente e ta compitiendo den e campeonato di New South Wales.

Motibonan familiar ta haci cu Emerson ta prefera di continua den e filanan di amateur y tambe pasobra e tin un excelente trabao cu un compania di tabaco Americano cu ta permiti' e hunga tanto tennis cu e ta desea. E senjora di Emerson ta sperando su segundo jioe na maart di anja 1965 y e no ta desea pa Roy keda ausente for di cas pa periodonan largo manera profesionalismo ta exigi.

CHRISTMAS DINNER DOOR DI A.P.A.

ORANJESTAD, 4 Dec. - Tambe accion progresista Arubano (A. P.A.), e grupo di hobenan di P.P.A. lo tin un christmas dinner. Esaki segun informacion lo worde teni dia binti uno di december den Cactus Inn den Nassaustraat.

Comunistanan Spanyo dilanti di jurado

MADRID, 4 dec.- A cuminsa na Madrid un proceso contra comunistanan Spanjo cu ta worde acusa di actividad ilegal comunista. Un di nan ta Jose Daniel Lacalle, yiu homber di 24 anja di e minister Spanjo di aviacion. Prome cu e proceso a cuminsa tabatin un bringamentu entre polis y estudiantenan dilanti di e edificio.

Mas 900 interesadonan a queda sin admision den e sala di corte ya cu e tabata completamente yen caba. Esaqui a cuminsa un marcha door di cayanan cu e lema "Nos quier amnestacion".

Fiscal a exigi contra Lacalle cuater anja di prison y pa e otronan castigunan di prison te na 33 anja.

E diesdos acusadonan a worde arresta despues di un asalto di polis contra un edificio na Madrid na cuminsamentu di e anja aqui.

Polis ta bisa cu nan a hanja un prensa chiqui y material di propaganda communista.

Un di e acusadonan, Jose Sandoval di 51 anja, a admiti cu e ta miembro di e comite central di e partido comunista prohibi na Spanja y cu nan anja 1945 el a bishita Moscu. El a bisa cu prome cu el a worde arresta e no a mira e otro acusadonan nunca.

La Calle a admiti cu e tin dos of tres anja communista. El a rechaza e acusacion di propaganda ilegal.

Partido comunista Ruso ta reuni

MOSCU, 4 dec.- A worde informa di diferente fuente na Moscu, cu e comite central di partido comunista Ruso lo reuni dialuna awor shete di december eynan. For di e fuentenan menciona aqui riba ta bini e siguiente informenan tocante e agenda di e reunion cu segun calculo ta cuminsa dialuna awor:

1. Estudio di problemanan relaciona cu e conflicto Ruso Chines y situacion den e movimientu comunista internacional.

2. Cambionan nobo den presidio y secretariato di e comite central, cu lo ta un supletorio di e cambionan cu a worde acepta den e sesion di november di e comite central. Nan ta calcula, cu na e reunion di dialuna awor lo worde dicidi si Chroestsjef lo worde retira como miembro di e comite central.
3. Reorganisacionnan nobo den diferente organonan di e partido, cu e biaha aqui lo tuma lugar principal na e base.

4. Estudio di e situacion economica. Posiblemente, den sentido limita, nan lo tuma un decision tocante e papel di "Sovnarkozen".



Campeon peso pesado Cassius Clay ta sali for di hospital na man di su casa Sonji. Clay a papia menos cu ta su custumber. Insidernan ta di opinion cu e pelea entre 'nan dos, esta Clay y Liston lo tuma lugar aki 6 luna.

FORZANAN FRANCES BOW COMANDO FRANCES

PARIS, 4 dec.- E asamblea nacional Frances,a duna su aprobasion ne programa militar pe periodo di 1965-1970, di 20 millard florin, cu gobierno a entrega.
E programa aki tin relasion riba tantu armamentu convensional como mas desarollo dje forza nuclear Frances.

Na defensa dje programa prome minister Pompidou a declara, cu esaki no ta solamente den fabor di Francia pero tambe di Europa. Jamas Francia a duda, cu Merca lo no cumpli cu su promesa pero Merca ta seis mil km di distancia di Europa, segun e minister-president Frances. Locual Francia haci pa su mes defensa ta completo y automaticamente disponibel pa defensa di resto di Europa, cual defensa ta inseparable di esun di Francia, segun Pompidou.
Cu aceptasion dje programa e - speranza na Washington y algun otro caminda, cu Francia algun dia lo trese su forza nuclear den NAVO bou di comando Mericano, a termina. E minister president a bisa tambe di ta spera, cu actualmente nan lo cuminza cu reorganisacion dje tratado noord Atlantico di organisacion, caminda nan ta tene fuertamente cuenta cu e forza nuclear di Francia, hasta di esaki ta actualmente den e stadion di cuminsamentu.

MEETING ROTARY-ARUBA Y CORSOW

ORANJESTAD, 4 Dec. - Dia siete venidero atardi ta worde spera na Aruba mas o menos un cuarenta Rotario di Corsow bao di gia di nan presidente dr. P. Meerburg. Na Aruba e rotarionan di Corsow lo tin un reunion cu e rotarionan di Aruba. E encuentro aki lo tuma lugar den Cactus Inn. Anochi e Rotarionan lo regresa Corsow cu e avion cu nan a charter pa e bishita na Aruba. E bishita aki ta un bishita di amistad.

CONFLICTO ARMA ENTRE INDONESIA - MALASIA

KOEALA LOEMPOER, 4 dec.- Prome minister Toenkoe Abdoel Rachman di Malasia a bisa den parlamento, cu su gobierno pronto lo haci pronunciasion tocante e pregunta si Malasia ta den estado di un conflicto arma cu Indonesia. E prome minister a bisa ne tratamentu ne presupuesto pa otro anja, cu ya nan a puntra Indonesia via Thailandia, si e pais aki ta considera su mes den estado di un conflicto arma cu Malasia.

Si esaki te asuntu, nan lo por trata e Indonesianan cohe presu como presunan di guerra.
E desicion lo tin influencia riba trato pa mas di tres cien presu Indones. Contra algun di nan a cuminza procesonan segun e stipulasionnan di emergencia caminda nan ta duna pena di morto pa personanan cu ilegalmente tin arma den nan poder. E prome minister Malasiano a bisa cu nan lo tene e asuntunan di justicia te ora nan hanja aclarasion pe situasion.

Prome minister Rachman a declara cu tur e ataquenan Indones contra Malasia a keda rechaza. 297 Indones a muri akinan 297 a wordu cohe presu y 56 a rendi.
E gobierno Malasiano tambe ta di opinion di trese e kestion dje presunan dilanti asamblea general di Nacionan Uni.

E minister Chines di asuntunan exterior, mariscal Sjen Ji a sali foi Djakarta pa Rangoon. Den un comunicado di prensa dje ministerio Indones di asuntunan exterior ta bisa, cu minister Sjen Ji a papia cu minister Soebandrio tocante e lucha contra imperialismo, problemanan dje di dos conferencia Africano Aziatico, y solidaridad Africano Aziatico. Tambe nan a papia tocante intensivasion dje lucha comun contra neo colonialismo, paisnan colonialismo y imperialista. Mariscal Sjen Ji un biaha mas a duna su apoyo na destruccion dje obra di neo colonialismo Britanico, cu ta Malasia cu ta nifica un amenaza directo pe seguridad y cresementu di paisnan di desarollo na Zuidoost Azia.

U.P.A. derota door di ARUBA JRS.

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD, 4 dec.- Su segundo triunfo den e playoff di softball masculino e novena di ArubaJrs. a obtene diarazon anochi contra di e equipo di U.P.A. e partido a termina cu score di 19 carrera pa 2. Un total di 15 hits a worde conecta door di Aruba Jrs. y 9 door di U.P.A. E equiponan tabata tin respectivamente cero y ocho hit.

Heroe di e victoria di Aruba Jrs. tabata e pitcher Victor Albus, kende a cubri henter e ruta teniendo e fuerte team di U. P. A. na unicamente dos carrera. Cu su bate tambe pitcher Albus a contribui na e triunfo di su equipo. Den e tercer inning - durante un largo rally di Aruba Jrs. pitcher Victor Albus a haya dos oportunidad na bate. Ambos biaha el a conecta un homerun. E promer tabata cu base bashi, pero e segundo tabata cu dos companjero na base.

Lamentablemente tabata tin un incidente innecesario den e sexto episodio. Na un hugada na tercera base caminda un corredor di U. P. A. a worde declara out door di e umpire Cornet, a surgi un protesta fuerte di parti di U. P. A. E protesta ta bai asina leeuw te cu e umpire a ricibi - golpi.
Esaki tabata un incidente lamentable ya cu ta parse nos cu den caso mes cu e umpire a comete un fout, un hungador of manager coach no tin ningun derecho di pone man riba e umpire. E umpirenan tambe ta hende y nan - por haci fout, pero nos ta ripiti ora cu un hungador, coach of manager dal e umpire, anto esun cu a tira e golpi ta perdetur su derechonan y merece castigo.
Na e momento ey e score di e wega tabata 17 pa 2 den favor di Aruba Jrs. y pues no por worde papia di un hugada decisivo.
Awe nochi e playoff ta continua cu e partido entre Santa Fe y U. P. A. Na e momento aki Aruba Jrs. ta ariba cu dos gana y cero perdi, mientras cu Santa Fe y U. P. A. tin cada uno un - perdi.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

iariamente cu excepcion di diadomingo
bscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
V. ARUBAANSE DRUKKERIJ
en UITGEVERS - en PUBLI-
TEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
" DE STAD"

lefoon 1116 Directiva y redac-
on, 2116 Anuncio y subscrip-
on.

Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

OR CUMPRA ARUBAANSE
OURANT NA E SIGUIENTE
UGARNAN:

A ORANJESTAD:
OEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
EFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

OKTERNAN NA WARDA

anjestad Botica del Pueblo
l: 1253-2154.
n Nicolas Botica San Lucas
l: 5119.

CINE

Veer: 8.30 p.m. "El Cid" all
alto: 8.00 p.m. "Cannibal At-
k" all
incipal: 8.00 p.m. "Mothra"

rora: NO MOVIES
vaneta: 8.00 p.m. "Teenage
ll" 18j

TELEARUBA

.30 Children Hour
.00 Israel Presents

.15Robin Hood
.45 Papiamento Newscast (Live) & UPI Newsfilms
.00 The Rebel
.30 Sportnews
.45 Padu del Caribe
.15 Donna Reed
.45 English Newscast (Live) & UPI Newsfilms
.00 Perry Mason
00 Sign Off.

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu Alegria (Instr).
07.30 Noticia Internacional (Amstel)
08.00 Seleccion musical cu disconan Latino Americano.
08.30 Cumpleanos Feliz.
09.00 Noticia Social
09.15 Peticion Musical pa Telefoon
09.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N.Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana.
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela Repeticion
02.30 Verzoekplaten programma
03.00 Kinderprogramma
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia.
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.45 Voorlichtings Dienst A.V.D.
07.00 Noticia Internacional na Pap
07.15 Musica na Hulandes
07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia
09.00 Musica Poesia y Composicion Antillana
09.30 Musica Varia
10.00 Sluiting.

RADIO ANTILLANA

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao Den Compania di Bo Companiero Constante Radio Antilliana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na nos amigonan automobilista
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur Amanan di Cas
09.30 Mejico ta canta pa tur nos amanan di cas
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional supermarkets.
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Musica Antiliana
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antilians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antiliana
06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte-Americano.
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y complaciendo Peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos Pacientnan den Lago y San Pedro Hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt. (Dial. Diaraz. Diabierna y Diasabra)
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis.
09.30 Anioranzas
10.30 Melodias y Romance Musical.
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

06.00 Apertura, Wilhelmus, The Lord's Prayer, Musica
06.15 E bBijbel Habri
06.30 Ultimas Noticia
06.45 Ecos Del Cielo
07.15 Noticias Espanol
07.25 Llamada A la Conciencia
07.30 World News
07.45 Thought For The Day
07.50 Bo Musica Favoito
08.15 El Camino De Victoria
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica di Banda
09.00 El Sendero de Vida
09.15 Mundo Femenino
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Organ Melodies
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room
02.15 Songs That Touch The Heart
02.30 Quiet Hour
02.45 Hymntime
03.00 Peticiones
03.15 Ensuenos Musicales
03.45 Desencadenado
04.15 Ultimas Noticias
04.30 Listening Post
04.45 Music Box
05.00 Informacion di Gobierno
05.15 Palabranan di Bida
05.30 Noticias Espanol
05.45 El Pan De Vida
06.00 Nederlands Nieuws
06.15 Voor Zijn Glorie
06.30 World News
06.45 Haven of Rest
07.15 Off The Record
07.30 Unshackled
08.00 Musical gems
08.30 Back To The Bible.
09.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off



(NEA Telephoto)

Ana Olga Capestany, un Cubana di 17 aña a bula for di un bapor qu tabata bai Habana, na un distancia di tres milla for di Florida. Un guardacosta a recogele.

POSTSLUITINGEN

Bonaire 15.30; Colombia 15.30; Curacao (9.30)(15.30); Trinidad (5) 15.30; Venezuela 15.30.

ENTREGO DI CONTESTA TOCANTE DI CONCORDE

PARIS, 4 dec.- E embahador Britanico na Paris sir Dixon a entrega e minister Frances di asuntunan exterior Couve de Murville, un contesta Britanico riba e mensahe Frances di prome minister Pompidou dia di 12 di november pasa tocante e proyecto Concorde. E tecsto dje contesta aki lo no wordu anuncia.

E gobierno Britanico, a pidi Francia pa renoba e proyecto cu ta costa 280 millon libra esterlina urgentemente pa motibu dje aumento di gastunan. Pompidou a contesta cu e gobierno Frances no kier bai di acuerdo cu schrapmentu dje proyecto aki.

Sjastri na Londres

LONDRES, 4 dec.- Prome minister Sjastri di India a llega Londres pa deliberasionnan cu e gobierno Britanico cu lo dura te diadomingo awor.

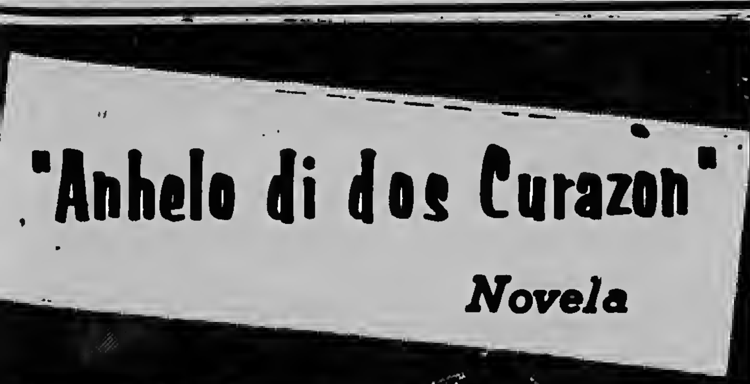
Esaki te prome bishita di Sjastri pa un pais occidental.

E prome minister di India a declara na un conferencia di prensa un biaha mas cu India apesar dje amenaza cu a worde crea despues dje prueba nuclear Chines lo no produci armanan nuclear. Prome minister Sjastri a bisa cu e relasionnan entre India y Pakistan a mihora.

Pronto acuerdo pa prijs di mainshi

BRUSELAS, 4 dec.- E comision dje Comunidad Economico Europeo, ta optimista cu prome cu fin di anja nan lo por llega na un acuerdo tocante un prijs comun pa mainshi den e seisnan, segun anuncia di circulonan Europeo na Bruselas. E comision a dedica un prome deliberasion ne proposicionnan entrega e siman aki pe republica federal den e conseho ministerial di EEG, y e servicio agricola dje comision cu ta bou di direccion di dr. Mansholt, a cuminza caba cu formulasion di solucionnan pe kestionnan no soluciona ainda. E comision Europeo, otro siman diarason o diahuebs lo dedica un reunion special ne prijs Europeo di mainshi.

* Katherine Sue Groce, dje luga St. Joseph den estado Mericano Missouri, cu 18 anja pasa probablemente a bin resulta pa un infeccion di celebro den un estado di inconsiente ora cu e tabatin 18 luna, a muri sin jamas a recobra conosimentu.



"Anhelo di dos Curazon"

Novela

No. 32.

Na lugar di eocupa pa mi jiu, mi a sinta mi propio tristeza. Cinco anja rgo mi a lagabo den man di nde stranjo, y si Volker y Anea no a actua energicamente, ora mi no sa kiko lo e para di s dos". "Tur hende por equica, papa. Ami na bo lugar, mi mbe lo bira desconfia. Papia Andrea, y nos lo lubida tur s." "Danki, Ilse. Bon mira, no merece pa e pordonami. isami awor na unda mi por ha- Andrea, y bay serca bo futuro poso, cu sin duda ta sperando ba riba bo." Ilse su cara ta illa. E tabata mustra contento saludabel. "Bo por haya Andrea n e kamber chikito, na fin di corredor". E ta sonrei cordial su tata, y ta cana bay. Conde iner su curazon ta bati duro ora cu el a habri e porta. Mesora el a mira Andrea para. E tabata drecha e remedinan riba e mesa. Andrea no a drey mira. Casi sigur, e lo a kere cu tabata dokter Jensen a drenta. Despues el a cana bay na e cama, y a cuminza drecha e cusinchi. "Esey no ta trabao pa bo", el a tende un stem hees ta bisa su tras. Mesora Andrea ta bira su cara. E cusinchi a cay foy su mannan tembloroso. Su cara palido ta mustra mas palido ainda. Mesora Rainer por a ripara con hopi e mucha a cambia durante e poco dianan. Su cara tabata mustra hopi cansa, y casi sigur no ta di tanto trabao, pero di e sla duro cu el a sufri. Prome el a spanta, ora cu el a ripara Andrea su estado. "Kiko bo kier akinan?" Parce cu el a haya su propio dominio bek.

"Bo tin idea di kibra bo palabra? Dokter Jensen a segurami, cu mi no mester preocupa pa topa cu bo". A aparece un plooi riba Andrea su frenta y ta hiza su cejasnan den laira. Rainer no por kita su bista foy dje. "Bo kier sali di akinan Conde, por fabor? Mi no ta gusta bo presencia akinan. Of kizas bo a bini, pa tira mas sospecho den mi cara? Bo a ripara falta algo di bo riqueza, y bo kier bin culpami di ladronicia?" "Andrea!" Na e stem di e Conde, ta riparable con duro su palabranan a ofende. Andrea ta sinti un ril pasa den su curpa.

"Mi a bin pidibo pordon. Si, no keda mirami asina increibel, Andrea. Mi a haya sa, cu mi a trata abo cu Volker injusto. Mi amargura a ponemi bira siego. Pero bo no por comprende con terribel mi a sintimi e mainta ey? Mi a mirabo den braza di dokter Holm. Mi no tabata sa nada di dje, y ni di bo. Tabata un milager, cu desconfianza abolbe podera di mi, y cu mi no por deshaci di dje? Mi sa, cu mi comportacion tabata insoportabel y brutal. Ta dificil pa lubida tur e cosnan ey. Pero mi ta rogabo Andrea, purba! Bo tabata tin tanto pasenshi cu e homber malo den e toren. Pesey mi ta pidibo, pa laga e homber salu haya un parti di bo pasenshi tambe". "Por fabor Conde, sali di akinan. Mi no tin nada di bisabo". "Esey bo kier, Andrea? Bo ta corre cu mi? Bo no ta mira, con mi ta desgracia mi mes pa bo? Mi a rogabo, Andrea. Mi sa, cu ta dificil pa pordona mi culpa. Dificil pa un hende cu no ta stima. Pero abo tabata stimami Andrea!" "Si, mi tabata stimabo", Andrea ta bisa mientras e ta hala rosea pisa. "Pero no e Conde Elmsborn cu ta para mi dilanti awor aki, y cu kier a corre cu mi cu su cachonan." "Pordonami Andrea, por fabor! Pa mi, bo ta e mihor muhe cu ta existi, e muhe ideal! Bo tin derecho di bisami tur e cosnan ey, pasobra mi a comportami mi mes na un manera escandaloso contra bo. Pero mi no ta ganja ora cu mi ta bisabo, cu semper mi a stimabo, hasta e dia cu mi a corre cu bo. Bo no sa, kiko mi a sufri, dia cu mi a cuminza duda di bo felicidad. Sea bondadosa, y pordona e homber, cu no tabata suficiente fuerte, pa kere den su felicidad, y cu no por a domina su mes." "Mi a lubida, Conde Elmsborn....." "Andrea......."

"Tambe, cu mi a jega di stimabo" "No destrui tur cos Andrea mi ta rogabo!" Violentemente Andrea ta sacudi su cabes. "No ta existi nada en comun mas entre nos dos. Semper lo keda un muraya di desconfianza entre nos dos. "Asina duro bo curazon ta, Andrea". "Mi no ta asina malo, pero mi a perde algo, y esey ta: Confianza den bo! Awe, bo ta kere loke mi bisabo, pero kiko lo para di mayan? Cualkier incidente sokete, cualkier palabra mal comprendi, y atrobe bo ta bira desconfia, y pa bo cuminza hacimi reproche y ofendemi". "Andrea no, no ta asina! Hamas, mi ta hurabo esey!" Desilusiona e Conde ta keda mira e cara palido di Andrea. "Semper lo keda asina, pasobra bo riqueza a hacibo malo. Bo no por pensa ni actua di otro modo".

"Y si ami mester bisa si, y sigui e llamada di mi curazon, pasobra te ainda mi ta deseabo, mi mester admiti esey..." "Andrea, mi dushi" "Lagami caba di papia Conde. Lo bira un felicidad dudoso. Cada homber cu paso den mi caminda, lo bo bay desconfia di dje. Lo bo cambia mi palabranan, y splica mi comportacionnan completamente, robes. Si, Dios sa, kiko lo bo bay pensa, cu kizas mi ta tira veneno den bo soppie, pa asina mi keda cu tur bo placa." "Andrea", e Conde ta grita. Ora cu Andrea ta papia e palabranan ey, Rainer ta sinti cu su culpa ta casi insoportabel.

"Andrea", e ta bolbe bisa cu un stem rogativo. Andrea ta tende su grito, e por sinti su desesperacion, e ta spanta pa e Conde su cara, cu ta jen di rastro di sufrimento, pero.....e no por yuda mas.

E ta sigui.....





































HOROSCOPO PERSONAL

ARIES-21 di maart-20 di april- Si bo ta fortalece cu e conocimentunan esaki por bira un bon dia pa espiculacion financiera.

TAURO-21 di april-21 di mei- Si tin desilucionnan esakinan lo ta masha chikitu pa worde nota. Di tur manera bai cu cuidao pa protege bo reputacion.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni- Tene masha cuidao pa no gasta placa ni tempu e dia aki y lo bo logra un utilidad chikitu.

CANCER-22 di juni-23 di juli- Hopi interesnan personal lo hasi cu e mainta aki lo bira poco confuso. Si bo concentra bo atencion den lo mas importante, lo bo hasi un excelente progreso.

LEO-24 di juli-23 di augustus- Trata bo actividadnan cu calmo y di e manera aki lo bo evita nerviosidad cu ta bini pa atende proyectonan nobo.

VIRGO-24 di augustus-23 di september- E reciente inversionnan mester cuminsa produci di bon pa excelente utilidadnan. Bo por mehora e cosnan bon, mustrando un poco pasenshi.

LIBRA-24 di september-23 di october- Loke ta parce un mal dia pa termina bo actual proyectonan quizas lo resulta contrario.

ESCORPION-24 di october-22 di november- Studia bo actual condicionnan financiera for di tur hoeki. E cosnan tal ves no ta asina malu ni tampoco asina bon manera bo a imagina.

SAGITARIO-23 di november-22 di december- Esaki ta un dia excelente cu perspectivanan pa gana, actua mas pronto cu ta posibel riba e temanan cu ta bon prepara, mescos tambe cu nan ta detalla.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari- Tene masha cuidao di no hasi asuntonan confidencial conoci. Sea reservá.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari- Evita di desperdicia posibilidadnan excelente den cosnan cu ta vale la pena. Si bo bai cu cuidao bo por obtene exito prome cu anochi cerra.

PISCIS-20 di februari -20 di maart- Esaki ta un dia cu ta priminti exito pero quizas esaki lo no worde hasi di e manera cu bo a anticipa. Acepta loke bini aunke bo keda poco sorprende.

Tabaco Indones na Bremen

DJAKARTA, 4 dec.- E mercado central pa tabaco Indones ta keda na Bremen y lo no regresa Amsterdam, pasombra e grupo Bremer un asosacion di 4 empresa di Import di Tabaco crudo a alarga na Djakarta cu e empresa Indones di tabaco "Bpu-pn tembakau" e contractnan tocante subasta di tabaco na Bremen pa por lo menos dos anja mas. Segun anuncia di fuente Indones no ta existi segun e bon experiensianan cu Bremen ocasion pa bolbe trese e mercado pa Amsterdam.

E acuerdo pa alarga e contract a wordu firma pe minister Indones di cunucu, e coordinador dje ministerio di agricultura y embahador di Alemania occidental.

* Mas o menos un million y mas persona a ricibi Papa Pablo [illegible] su yegada na Bombay. Na e lugar di e conseho eucharista [illegible] pa a tene un discurso [illegible] den cual el a bisa entre [illegible] el a bai Bombay pa [illegible] su amor fraternal.